GEMEINDE RIFFIAN
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

COMUNE DI RIFIANO
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE

Nr. 285

Sitzung vom - Seduta del
27.10.2026

Uhr - Ore
07:30

Ort: Ratssaal des Rathauses
Anwesend sind:

Località: Sala consiglio del municipio
Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.
Bürgermeister	Alexander Turato	Sindaco		
Vize-Bürgermeisterin	Dr. Paulina Pircher	Vice-sindaca		
Referent/in	Alexa Pöhl	Assessore/a		
Referent/in	Josef Rottensteiner	Assessore/a		
Referent/in	Christian Unterweger	Assessore/a		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Dr. Robert Ladurner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza

Alexander Turato

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.
Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella qualità di Sindaco assume la presidenza.
La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:

Rechnungsamt - Gewährung eines Investitionsbeitrages an den Imkerbund - Ortsgruppe Riffian für den Bau eines Brunnens am Radweg

OGGETTO:

Ragioneria - Concessione di un contributo in conto capitale alla federazione apicoltori - sezione Rifiano per la realizzazione di una fontana lungo la pista ciclabile

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in das Gesuch vom 13.07.2026 (Prot. Nr. 0010413), mit welchem der Obmann des Imkerbundes - Ortsgruppe Riffian, Herr Georg Erb, die Gemeindeverwaltung um die Gewährung eines Investitionsbeitrages für den Bau eines Trinkwasserbrunnens am Radweg beim Sportplatz ersucht;

Dass es sich dabei um ein Vorhaben von öffentlichem Interesse handelt, das die Gemeindeverwaltung unterstützenswert hält;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Gewährung von Beiträgen;

Nach Überprüfung der vorgelegten Unterlagen;

Festgestellt, dass das Verfahren sowie die allgemeinen Bedingungen zur Erlangung des Beitrages ordnungsgemäß eingehalten wurden;

Für notwendig erachtet, gegenständlichen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit der Beitrag unmittelbar zur Auszahlung kommen kann;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsplan 2026, in die programmatische Erklärung sowie in das Investitionsprogramm;

Nach Einsicht in die positiven Gutachten gemäß Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: MZue2vwcwXSXs+TRzNE/8IIp/ICTI2CDKRix5WK/lqo= vom 27.10.2026;
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: hXtE8Idtf5iBrKyO2gv+dEHAN1DW59JgKPPXCJDeONg= vom 22.10.2026.

Nach Einsicht in die geltende Gemeindesatzung.

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino – Südtirol.

b e s c h l i e ß t
aus den in den Prämissen angeführten Gründen

mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

1. dem Imkerbund - Ortsgruppe Riffian einen Investitionsbeitrag in Höhe von 350,00 € für den Bau eines Trinkwasserbrunnens am Radweg beim Sportplatz zu gewähren;

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la domanda del 13.07.2026 (n. prot. 0010413), con la quale il presidente della federazione apicoltori - sezione Rifiano, sig. Georg Erb, chiede all'amministrazione comunale di concedere un contributo in conto capitale per la realizzazione di una fontana di acqua potabile lungo la pista ciclabile, in prossimità del campo sportivo;

Che si tratta di un progetto di interesse pubblico, che l'amministrazione comunale ritiene meritevole di essere sostenuto;

Visto il regolamento per la concessione di contributi;

Esaminati i documenti presentati;

Considerato che nella richiesta di contributo sono stati osservati il procedimento e le condizioni generali previste dal regolamento;

Ritenuto opportuno dichiarare questa deliberazione immediatamente esecutiva, per poter liquidare il contributo quanto prima;

Visto il bilancio di previsione 2026, la relazione programmatica, nonché il programma degli investimenti;

Visti i pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2:

- parere tecnico con l'impronta digitale: MZue2vwcwXSXs+TRzNE/8IIp/ICTI2CDKRix5WK/lqo= del 27.10.2026;
- parere contabile con l'impronta digitale: hXtE8Idtf5iBrKyO2gv+dEHAN1DW59JgKPPXCJDeONg= del 22.10.2026.

Visto lo statuto comunale vigente.

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige.

d e l i b e r a
per i motivi citati nelle premesse

ad unanimità di voti legalmente espressi

1. di concedere alla federazione apicoltori - sezione Rifiano un contributo in conto capitale di 350,00 € per la realizzazione di una fontana di acqua potabile lungo la pista ciclabile, in

2. der Beitrag wird als Pauschalbetrag gegeben sobald der Brunnen steht, d.h. es werden keine zusätzlichen Abrechnungsunterlagen verlangt;

3. die Ausgabe dem Kap. 05022.03.040100001 anzulasten;

4. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

prossimità del campo sportivo;

2. il contributo viene dato in modo forfettario una volta che la fontana sarà stata posata, ovvero non viene richiesto ulteriore documentazione di rendicontazione;

3. di imputare la spesa al cap. 05022.03.040100001;

4. di dichiarare la presente deliberazione, con lo stesso esito di voto, immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Alexander Turato

Letto, approvato e sottoscritto.

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE
Dr. Robert Ladurner

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

---

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichung (Art. 141 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010) können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data della scadenza della pubblicazione (art. 141 Decreto legislativo 104/2010) di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).

Anmerkung für das Rechnungsamt/Nota per la ragioneria:

Betrag Importo	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Kompetenzjahr Anno di competenza	Verpflichtung Nr. N. impegno	Kostenstelle Centro di costo
350,00 €	05022.03 40100	1	2026	765	50260